



7

- Oh ! dit-il. Ce gros pou a des dents très pointues.  
Grosse-Mouette rit du fuyard et disait :  
- Ah ! Ah ! C'est la première fois que je vois cet homme. Il est vraiment le plus bête. Et le plus faible !

Les **tchouktches** vivent dans l'extrême-est de la Russie.

Ceux qui vivent sur les rives de l'océan Arctique et de la mer de Béring sont des chasseurs, principalement de mammifères marins et pêcheurs. D'autres vivent en nomades dans la toundra avec leurs troupeaux de rennes.

**Роогынтаквыргын**

**RECUEIL DE CONTES PAR  
TYN'ETEGYN  
Leningrad 1940**

**Traduction** : Charles Weinstein

[www.valcanigou.net](http://www.valcanigou.net)

# Grosse mouette



**Laura**

**Conte Tchouktche n° 13**

- Oh ! cria de nouveau l'ennemi. Quelle est cette énorme chose qui s'est glissée dans mon giron ?  
- Ah ! Ah ! Ah ! L'ennemi est plus faible même qu'un pou ! Le ralla Grosse-Mouette.  
Finalement l'ennemi attrapa la souris qui courait sur sa poitrine. Elle le mordit à la main. Il finit par s'enfuir, la souris lui mordant toujours la main. Grosse-Mouette appela le fuyard :  
- Eh, reviens ! Je vais enlever le gros pou de ta main.  
L'ennemi revint, la souris toujours agrippée à sa main d'où le sang coulait. Grosse-Mouette retira la souris. Là-dessus l'ennemi décampa aussitôt.

6

chercher des poux dans son col.  
L'ennemi lui demanda :  
- Qui es-tu ?  
- Je suis Grosse-Mouette.  
- Que fais-tu ? demanda l'ennemi.  
- Tu vois, j'ai beaucoup de poux. J'épouille mes vêtements. Si tu veux, viens regarder mes poux.  
L'ennemi s'approcha. Grosse-Mouette lui dit :  
- Ferme les yeux.  
L'ennemi ferma les yeux. Grosse-Mouette saisit l'ennemi par un bras et plaça la petite souris dans sa manche. L'ennemi fit un bond et s'écria :  
- Oh ! Un gros pou, un gros pou ! Un gros pou tout poilu.  
La petite souris finit par se retrouver dans son giron.

5

encore.  
- Je cherche des poux dans mes habits. Approchez si vous voulez voir. Je vais vous montrer mes poux. Les ennemis vinrent. Il leur montra les vers qu'il avait mis dans le creux de sa main. Les ennemis s'enfuirent sans presque regarder les vers.  
- Oh ! criaient-ils en courant. Qu'il a de grands poux !  
Grosse-Mouette se moqua d'eux :  
- Ah ! Ah ! Ah ! Comme j'ai effrayé les ennemis ! Manifestement je suis malin, si je les ai épouvanés.  
Puis il se remit à chercher des vers. Il vit une souris, l'attrapa. Il partit, tenant la souris. A nouveau il rencontra un ennemi. Dès qu'il vit l'ennemi, Grosse-Mouette se dépêcha de s'asseoir. Il feignit de

4

Cela se passait il y a longtemps, à l'époque où on affrontait les ennemis. Ceux-ci ne s'en prenaient jamais à Grosse-Mouette. Ils se contentaient de l'interroger et le laissaient tranquille. En le voyant ils lui demandaient :  
- Qui es-tu ?  
- Je suis Grosse-Mouette.  
- Que fais-tu ? lui demandaient-ils encore.  
- Je cherche des vers de terre, leur répondait-il.  
Après quoi ils le laissaient. Une fois il ramassa quantité de vers et il les mit dans le creux de sa main. Il rencontra vingt ennemis.  
- Qui es-tu ? lui demandèrent-ils.  
- Je suis Grosse-Mouette.  
- Que fais-tu ? lui demandaient-ils

2



3